

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 13 septembre 2021 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
September 13, 2021 – 7:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Mélyssa Boudreau, conseillère générale
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Paul Gaudet, conseiller
Marc Lanteigne, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Absente : Lise LeBouthillier, conseillère

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

Present in Council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Mélyssa Boudreau
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. at Large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Paul Gaudet
Counc. Marc Lanteigne

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Absent: Counc. Lise LeBouthillier

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Marc Lanteigne

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.2 Remise de certificats aux anciens conseillers et conseillères municipaux

Le maire remet un certificat de reconnaissance aux quatre conseillers sortants, soit Ted Gaudet, Jean-Claude Cormier, Patricia Arsenault et Roger LeBlanc.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 9 août 2021

Proposée par: Mélyssa Boudreau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 9 août 2021 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

9.2 Réunion extraordinaire du conseil tenue le 23 août 2021

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 23 août 2021 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10.1 Finances

10.1.1 Demande de refinancement – débetures BF5-2011 et BF6-2011 – Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Ernest Thibodeau

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

7.2 Certificate Award – Former Municipal Councillors

The Mayor presents a certificate of recognition to the four outgoing councillors, Ted Gaudet, Jean-Claude Cormier, Patricia Arsenault and Roger LeBlanc.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on August 9th, 2021

Moved By: Mélyssa Boudreau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on August 9th, 2021, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

9.2 Special Council Meeting Held on August 23rd, 2021

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the Special Council Meeting held on August 23rd, 2021, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10.1 Finance

10.1.1 Request for Refinancing – Debentures BF5-2011 & BF6-2011 – New Brunswick Municipal Finance Corporation

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise le greffier, le trésorier ou le maire à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Dieppe d'une somme de 2 726 000 \$, selon les conditions stipulées par la Corporation, et autorise en plus que la municipalité de Dieppe convienne d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick lorsque ceux-ci sont requis pour payer le principal et les frais d'intérêt de ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Modification – Plan quinquennal de dépenses en immobilisation – 2019-2023 – Fonds pour le développement des collectivités du Canada

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil accepte la version modifiée du Plan quinquennal de dépenses en immobilisation 2019-2023 en date du 30 août 2021 pour l'entente administrative du Fonds pour le développement des collectivités du Canada (anciennement le Fonds de la taxe sur l'essence).

MOTION ADOPTÉE

10.2 Nominations

10.2.1 Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick (CAFi)

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Josée Turgeon-Roy

Que le conseil nomme la conseillère Corinne Godbout au conseil d'administration du Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick (CAFi) pour un mandat se terminant le 12 juin 2023.

MOTION ADOPTÉE

That Council authorize the Clerk, the Treasurer or the Mayor to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$2,726,000, on such conditions as are recommended by the Corporation, and further authorize that the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on said debenture.

MOTION CARRIED

10.1.2 Amendment of the Five-Year Capital Investment Plan – 2019-2023 – Canada Community-Building Fund

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Paul Gaudet

That Council accept the modified version of the 2019-2023 Five-Year Capital Investment Plan dated August 30th, 2021, for the Canada Community-Building Fund Administrative Agreement (formerly known as the Gas Tax Fund).

MOTION CARRIED

10.2 Appointments

10.2.1 Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick (CAFi)

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Josée Turgeon-Roy

That Council appoint Counc. Corinne Godbout on the Board of Directors of the *Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est* (CAFi) for a term ending June 12th, 2023.

MOTION CARRIED

10.3 Opérations

10.3.1 Adjudication de marché – déneigement des rues municipales 2021-2027

Proposée par: Mélyssa Boudreau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil adjuge le marché intitulé « Déneigement de rues » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Birch Hill Construction Ltd*, au taux horaire estimé de 237,50 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-35-65-2650 (Budget de fonctionnement général – contrat d'enlèvement de la neige).

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-2 (2021) réglementant la collecte et l'élimination des ordures

11.1.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Paul Gaudet

Que l'Arrêté C-2 (2021) réglementant la collecte et l'élimination des ordures, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Paul Gaudet

Que l'Arrêté C-2 (2021) réglementant la collecte et l'élimination des ordures, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

10.3 Operations

10.3.1 Tender Award – 2021-2027 Snow Removal – Municipal Streets

Moved By: Mélyssa Boudreau
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council award the tender for the project entitled “Municipal Street Snow Removal” to the lowest bidder *Birch Hill Construction Ltd*, at the estimated hourly rate of \$237,50 (plus HST) and authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-35-65-2650 (General Operating Budget – Snow Removal Contract).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-2 (2021) Relating to the Collection and Disposal of Waste

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Paul Gaudet

That By-Law C-2 (2021) relating to the collection and disposal of waste, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Paul Gaudet

That By-Law C-2 (2021) relating to the collection and disposal of waste, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 50.

14. Adjournment

The meeting is closed at 7:50 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc